



WINTER UNIVERSIADE GRANADA 2015



www.granada2015.org | @Granada_2015 | Nº 10 | **Sábado, 14 de febrero de 2015** | Granada | Ejemplar gratuito **DIARIO OFICIAL**

Rusia y Noruega vencen en curling Russia and Norway, curling leaders



La selección rusa vence en la final de curling femenino contra Canadá en un abarrotado Pabellón de Fuentenueva, mientras que el equipo noruego se impuso a Rusia en una muy disputada final masculina.

Russia won the women final of curling against Canada on the crowded venue of Fuentenueva Pavilion, while the Norwegian team won the Russians after a very tight men final.

Pág. 3

El short track se despide

Short track competition
says goodbye



Los deportistas asiáticos destacan en la última jornada del concurso de velocidad corta.

Asian athletes lead the last day of the short track competition.

Pág. 3

La Sierra empieza a decir adiós Sierra Nevada prepares its goodbye



SOL, NIEVE Y DEPORTE | Sun, snow & sport

El sol volvió a la Sierra para despedir a algunas de las pruebas de la Universiada. La noruega Grosvold se llevó su primer oro en alpino y el slopestyle clausuró las pruebas de snowboard, con primeros puestos para Suiza y la República Checa.

The sun shone on Sierra Nevada to say goodbye to the Universiade. Grosvold got her first gold in alpine ski and slopestyle closed down the snowboard competition, with the first positions led by Switzerland and Czech Republic.

Pág. 4





CONOCE A... MEET...

Antonio Rico Ortega

Responsable de IT
IT Responsible

Desde el Palacio de Congresos, Antonio junto con su equipo se encargan de velar por el buen funcionamiento de todas las nuevas tecnologías de la Universiada. Cuenta con la ayuda de un muy buen equipo de ingenieros, trabajadores, voluntarios y estudiantes de la UGR.

Algunas de sus responsabilidades son controlar la calidad de la línea de vídeo que conecta Sierra Nevada y las distintas sedes de Granada con el Palacio de Congresos, el mantenimiento de las redes de internet macroLAN que permite unificar las distintas conexiones WiFi de todas las sedes, deportivas o no, y distribuir el material informático y de telefonía móvil.

Han recibido la enhorabuena por parte de la familia FISU en repetidas ocasiones tanto por la App desarrollada como por la página web, ambas creadas por empresas granadinas, que ha sido pionera en la Universiada. Además, nos cuenta que esta ha sido una "Universiada verde", ya que se ha intentado informatizar todo para producir el mínimo impacto ecológico.

From the Palace of Congress, Antonio and his work team take care of the good running of all the new technologies of the Universiade. He counts on a great team formed by engineers, students of the UGR, volunteers...

Among all his responsibilities, he controls the good quality of the video net that connects the venues of Sierra Nevada and Granada with the Palace of Congress, the maintenance of the macroLAN wifi network which allows to use a single wifi connection in all the venues of the Universiade, whether they hold sports or not, and also to distribute the informatics and mobile devices.

The FISU family have congratulated them several times for the app for iOS and Android smartphones and the website, both designed by companies of Granada, which have been pioneers on the Universiade. He also tells us that the organization wanted this to be a "Green Universiade", so they have tried to computerize all the information about the sports and venues rather than produce leaflets to not produce a big ecological impact.

TOP 10	CC				T
1	Russia	19	17	17	53
2	Korea, South	5	9	2	16
3	Kazakhstan	5	5	0	10
4	China	5	0	4	9
5	Norway	5	0	1	6
6	Germany	3	4	1	8
7	Italy	3	2	1	6
8	Switzerland	3	0	4	7
9	Japan	2	5	2	9
10	Poland	2	4	4	10

LOS PROTAGONISTAS DE LA UNIVERSIADA

PROTAGONISTS OF THE UNIVERSIADE



DIANA MACARRON

Voluntaria

Colabora con el departamento de prensa facilitándoles la información que necesitan, como resultados o clasificaciones. Es de Madrid y también colabora como attaché de inglés e italiano. Vino gracias a un amigo, convencida de que la experiencia le ayudaría a aprender, conocer y disfrutar de un evento único en una ciudad tan bonita como Granada. Ha aprendido mucho sobre deportes de invierno aquí.

Volunteer

She collaborates with the press department helping them with the information they need. She is from Madrid and also works as English and Italian attaché. She came thanks to a friend, because she wanted to learn and enjoy from this unique event in such a beautiful city as it is Granada. Thanks to this experience she has learnt more about winter sports.



NORA Y SINA

Jugadoras de curling

Estas jóvenes atletas comenzaron a practicar curling, un deporte de mucha tradición en su país. Actualmente, estudian Comunicación y Magisterio respectivamente en la Universidad de Zurich. Aseguran estar disfrutando mucho de esta Universiada y de la ciudad de Granada. Además nos cuentan que es un honor haber conseguido el bronce para Suiza en esta Universiada.

Curling players

These two 23-year-olds respectively study Communication and Education at the University of Zurich. They started playing curling, a well-known sport in their country. They claim to be enjoying the Winter Universiade and also the city of Granada and that it truly is an honour to have won the bronze medal for Switzerland in the competition.



SERGEY BARBASHEV

Jugador de hockey sobre hielo

Este joven promesa del hockey ha participado anteriormente en los mundiales Sub-18 y Sub-20 en Canadá. Actualmente, a sus 22 años de edad, está estudiando para dedicarse profesionalmente al mundo del deporte. Es su primera vez en España y asegura que le ha sorprendido la "fusión de fuego, nieve y hielo" que caracteriza Granada y que está disfrutando mucho de poder conocer a tanta gente.

Volunteers coordinators

This young promise of ice hockey has already participated in the Under-18s and Under-20s World Championships in Canada. Currently, he is studying to have a professional career in sports. This is Barbashev's first time in Spain, and he claims to be enjoying the "mixture of fire, snow and ice" that makes Granada so special and also to like a lot meeting so much people.



ANA BELÉN Y ROCÍO

Voluntarias

Ambas estudian Publicidad y Relaciones Públicas en la Universidad de Granada y entraron en la Universiada para aprovechar esta oportunidad de conocer a tanta gente. Son voluntarias en el área de comunicación y prensa y su función es la de acompañar a los medios y ayudarles en lo que necesitan. Están muy contentas con la experiencia, ya que han aprendido muchísimo. "¡No queremos que termine!".

Volunteers

They both study Advertising and Public Relations at the University of Granada. They entered the Universiade because they knew it was going to be a great experience to meet a lot of people. Their role here is to help and accompany the media wherever they need. They are really glad they have learnt a lot. "We don't want it to end!".

GRACIAS A:
THANKS TO:





Imagen de la final de ayer. / Image of yesterday's final.

El short track también llena el Iglú

Short track fills up the Igloo

Short Track

Las finales masculinas y femeninas de short track se disputaron ayer en el Granada Iglú con las pruebas de 1000, 3000 y 5000 metros. La final femenina de 1000 fue de las coreanas, que lograron primer, segundo y tercer puesto en el podio. La final masculina se disputó justo después, y estuvo liderada por los coreanos Park Se-yeong, que hizo oro, y Seo Yira, la plata. Después se celebró la segunda final femenina, con la prueba de relevos de 3000 metros, en la que China consiguió el oro. La plata fue para Corea y el bronce para las canadienses. La final de relevos masculina de 5000 metros fue para el equipo de China, que

logró el oro. La plata fue para los rusos y el bronce, para Francia.

Men and women finals of short track took place yesterday at Granada Igloo with the competitions of 1000, 3000 and 5000 meters. The 1000 women final was for the Koreans, who got the first, second and third post of the podium. The men final was led by the Koreans Park Seyeong (gold) and Seo Yira (silver). Afterwards, the second women final of 3000 meters relay was won by China. Korea got the silver and Canada the bronze. The 5000 meters relay men final was for China who got the gold, Russia (silver) and France (bronze).

Rusia gana en curling femenino

Russia, winner of women curling

Curling

La final de Curling femenino tuvo lugar ayer en un abarrotado Pabellón de Fuentenueva, y enfrentó a Rusia contra Canadá, que lucharon por el oro en un emocionante partido de casi tres horas.

Se alzaron con la victoria las rusas, que tras un ajustado marcador de 9-8, suman un oro más a su medallero particular. Las canadienses tuvieron que conformarse con la plata, siendo la única selección de curling (tanto de masculinos como femeninos) que no perdió ninguno de los 10 partidos jugados, hasta el encuentro con las rusas.

En tercer puesto quedaron las suizas tras ganar a Suecia por 8-7, que se enfrentaron por con-



Marcador del encuentro. / The scoreboard of the game.

seguir el bronce el día 12.

Yesterday's women curling final took place at Fuentenueva Pavilion, where Russia played against Canada an exciting final that lasted almost three hours.

The Russians got the victory

9-8, adding a new gold to their medal table. The Canadians had to settle for the silver medal, being the only invictus team until yesterday's game against the Russians.

The bronze was for Switzerland, that won Sweden 8-7.

Noruega vence en masculino

Norway wins in men curling

Por la tarde se enfrentaron en la final Rusia y Noruega, partido que se saldó con victoria de los noruegos, con un apretado marcador de 6-7 que se decidió en el último lanzamiento. El bronce lo consiguió Reino Unido, que quedó 7-4 contra Suecia, por detrás de Rusia, que se llevó la plata.

Russian played against Norway in the afternoon. The game ended with a victory by the Norwegians, with a tight scoreboard of 6-7, decided on the last throw. United Kingdom got the bronze with a 7-4 against Sweden.



Los españoles retan a Zenhäusern | Zenhäusern challenged

Hoy se celebra la prueba de Slalom masculino, en la que el suizo Ramón Zenhäusern se postula como principal favorito, que tiene una enorme experiencia internacional tras su participación en los Juegos Olímpicos de Sochi 2014.

Los españoles Pol Carreras y Alex Puente tienen opciones de subir al podio, habiendo participado ambos en otras pruebas como

el Slalom Gigante.

El suizo Sandro Boner o el italiano Rocco Delsante son otros de los esquiadores con posibilidades de subirse al podio, por el que lucharán un total de 113 corredores.

This morning takes place the men slalom competition, the swiss Ramon Zenhäusern is the favorite, due to his huge international

experience after his participation in Sochi 2014 Winter Olympics.

Pol Carreras and Alex Puente (Spain) have options to be on the podium, as they participated in other competitions such as Giant Slalom.

Sandro Boner (Switzerland) or Rocco Delsante (Italy) also have options, among the 113 riders who compete today.



RESTAURANTE RUTA DEL VINO

Si quieres disfrutar al máximo de tu estancia en Granada, no debes dejar pasar la oportunidad de degustar la auténtica comida granadina.

Especialistas en Pescados y Mariscos Selectos de pescaderías propias.

Comida tradicional Granadina, Carnes a la brasa, Pizzas al horno de piedra, exquisitos Postres caseros, etc. Precios para todos los bolsillos.

HORARIO DURANTE UNIVERSIADA 2015: ABIERTO TODOS LOS DÍAS DE 13:00 - 17:00H Y DE 20:00 - 00:00H
OPENING TIMES DURING UNIVERSIADA 2015: WE OPEN EVERYDAY BETWEEN 13:00 - 17:00H AND 20:00 - 00:00H

HTTP://RESTAURANTELARUTADELVINO.ES/ @RUTADELVINOGR

If you want to get the best out of your stay in Granada, you can't miss the chance to taste the best of Granada's traditional meals.

Specialized in select fish and seafood from our own fish markets.

Traditional meals from Granada, grilled meat, stone oven gourmet pizza, delicious home-made desserts... And all at very reasonable prices.

TELÉFONO PARA RESERVAS: 958-500-501
FOR RESERVATIONS PLEASE CALL: (+34) 958 500 501



Plato de Arroz con Bogavante

13€
RICE WITH LOBSTER 13€





Últimos oros de snowboard para Suiza y República Checa

The Swiss and Czech riders won the last snowboard gold medal



The bronze medal Piotr Janosz during the competition. / El medalla de bronce Piotr Janosz.

Snowboard

El slopestyle clausuró ayer las pruebas de snowboard de la Universiada. El desarrollo de la prueba masculina tuvo un claro dominio checo, ocupando la primera y la

tercera posición del podio riders de este país. Petr Horak realizó una gran bajada lo que le sirvió para conseguir la victoria. La segunda posición fue para Piotr Janosz y la tercera para Martin Mikyska.

Slopestyle competition finished yesterday with the snowboard finals of this discipline. The competition was clearly dominated by Czechs, obtaining the first and the third position on the podium.

Petr Horak perform a great descent achieving the victory of the competition. The Polish Piotr Janosz held the second position, letting the Czech rider Martin Mikyska the third one of the podium.

Petrig vence en femenino

Petrig won the gold

En la competición femenina, las mejores posiciones estuvieron bastante claras desde que empezó la primera ronda. La suiza Celia Petrig consiguió alcanzar el puesto más alto del podio con una marca de 90.25. Tras recoger las flores Celia comentó que participar en esta Universiada ha sido "muy especial" y que se había sentido "muy a gusto en estas pistas". La plata fue para la americana Courtney Cox, con una puntuación de 80.25 y el bronce para la francesa Marion Haerty.

The Slopestyle did not have unexpected surprises, because since the very beginning of the first round of the competition the Swiss Celia Petrig achieved the highest place on the podium with 90.25 score. After receiving a bucket, the winner declared that participating in this Universiade has been a wonderful experience and she did feel very comfortable with the piste. The silver medal went to the North American rider Courtney Cox with her best score 80.25, letting the French skier Marion Haerty the third place and with it the bronze medal.

Grosvold gana el oro

Grosvold achieved the gold

Esquí Alpino

Ayer se celebró en Sierra Nevada la última disciplina de esquí alpino femenino, la prueba de slalom, donde las excelentes condiciones meteorológicas propiciaron un emocionante día de competición.

La noruega Thea Grosvold, de 25 años, que hizo la segunda mejor marca de la primera manga, se llevó el oro haciendo un tiempo final de 1:38.72 minutos.

La alemana Monica Heubner, que quedó en cuarto lugar en la primera manga, se hizo finalmente con la plata de Slalom femenino, con un tiempo de 1:39.19. El tercer puesto fue para la canadiense Eve Routhier, que se mantuvo en la tercera posición en ambas mangas.

Asimismo se hizo la entrega de flores a las ganadoras de la Combinada, que suma los tiempos y puestos de las corredoras en las 4 disciplinas de la combinada alpina.

Con el oro se hizo la noruega Maren Nessen Byrkjeland, de 20 años, obteniendo una puntuación final de 388.

La plata se la llevó la joven andorrana de 18 años, Carmina Palás, haciendo solo un punto menos que la noruega.

La eslovaca de 25 años, Jana Gantnerova, se llevó el bronce con 372 puntos.

Sierra Nevada held yesterday the last competition of slalom discipline that thanks to the great weather conditions let the audi-

ence enjoy an exciting competition day.

The Norwegian Thea Grosvold who obtained the second best score during the first round, finally won the gold medal with a 1:38.72 minutes time.

The German Monica Heubner, ending the fourth at the end of the first round, won the women slalom silver medal. The third position on the podium and during the first round was won by the Canadian Eve Routhier.

The combined competition ended with the victory of the Norwegian rider Maren Nessen Byrkjeland. Only by a point difference, the Andorran rider Carmina Palás and the Slovakian Jana Gantnerova won the bronze.



Alpine skiing podium. / Podio esquí alpino.



Rusia y Kazajistán, a la final

Russia and Kazakhstan to the final

Las semifinales de Hockey masculino se celebraron ayer por la tarde en el Palacio de Deportes y en el Pabellón Mulhacén. A las 5 de la tarde se disputó el encuentro entre Canadá y Rusia, que terminó con la victoria de los rusos por 2-3, después de un ajustado partido que se decidió en los penaltis, tras no marcar en la prórroga.

La segunda semifinal se jugó en el Palacio de Deportes y terminó con la victoria, con un resultado de 1-2, para Kazajistán frente a los checos, que se enfrentará a los rusos esta tarde a las 16:00.

España se despidió con una victoria ante China por 8-2, que jugaron por el noveno puesto. Estados Unidos luchó por el séptimo puesto contra Corea, que perdieron por 8-3. Eslovaquia y Japón se disputaron la quinta plaza, con la que se hicieron los eslovacos tras ganar por 8-3 a los japoneses.

The men hockey semifinals took place yesterday at Sport Palace and at Mulhacén Pavilion. In the afternoon Canada played against Russia, match that ended with a victory of the Russians 2-3, decided on the

penalty round.

The second semifinal was played at the Sport Palace where the Russians won the Czechs 1-2. So that, today Kazakhstan will play against Russia at 16:00.

Spain said goodbye with a victory against China, 8-2, getting the ninth position in the ranking. USA played for the seventh position against Korea, who lost the match 8-3. Slovakia and Japan fought for the fifth place, won by the Slovaks after winning the Japanese with a score-board of 8-3.



Partido entre España y China. / China against Spain game.

EEUU vence a España

United States wins Spain



La selección femenina de España, que se enfrentó por el quinto puesto con Estados Unidos, no tuvo la misma suerte y terminó su encuentro con un resultado de 9-0, finalizando su participación en la Universiada en el séptimo puesto de la clasificación.

The Spanish women team

of ice hockey fought yesterday against the USA team for the fifth position of the ranking and were not as lucky as the men team of the same discipline. The game finished with a victory by the USA women who scored nine goals, leaving the scoreboard 9-0 and the Spanish team on the seventh position of the classification.

Les Roches Marbella, among the top worldwide in hospitality management

It's been almost a month since we started a new intake at Les Roches Marbella, the only global university in Spain specialized in international hotel management education. In our latest course, developing talent continuous to be a priority, so we encourage the continued exercise of international internships in renowned hotel chains and related hospitality establishments. On average, each student receives three offers per the semester in Spain or abroad. In addition to

the quality of our accredited educational offer, taught fully in English, one thing that puts the Les Roches brand among the top 3 worldwide for an international career in hospitality management is the high percentage of students (89%) that are currently developing their professional activity in over 54 countries around the world.

Next July 2015, a new intake will begin with a full range of undergraduate and postgraduate programs in the field of international hos-

pitality management. Being a student at Les Roches Marbella, means each year they join an increasing number of young people who want to secure their future by specializing and engaging in the international hospitality & tourism industry. The unique location of the campus (on which more than 60 nationalities live) at the epicenter of luxury tourism on the Costa del Sol, is reflected by an elite and professional campus atmosphere, with spacious open air and modern facilities.

The latest UNWTO World Tourism Barometer indicates that international tourism once again set a new record in 2014 with more than 1.1 billion international tourists traveling the world in a single year. All experts agree that in coming years this industry will double its demand. At Les Roches Marbella we are prepared to meet that need, educating the best leaders for professional careers in the dynamic global hospitality industry of the XXI century.



GRADO EN DIRECCIÓN HOTELERA INTERNACIONAL / BBA IN INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT

Con opción a 4 especializaciones:

- Strategic Human Resources Management
- Events Management
- Entrepreneurship & SME Management
- Resorts Management

POSTGRADO EN DIRECCIÓN HOTELERA INTERNACIONAL

¡Planes de financiación y becas de excelencia académica para todos los programas universitarios!

¡MATRICULACIÓN ABIERTA PARA JULIO/AGOSTO 2015!

La universidad líder en España en la formación de directivos para la industria hotelera internacional

Nuestras próximas Jornadas de Puertas Abiertas
 Fechas: 6 de marzo, 17 de abril, 8 de mayo a las 13:00 hrs.
 Lugar: Les Roches Marbella Campus, Crta. de Istán, km. 1, Marbella
 Se ruega confirmes tu asistencia: openday@lesroches.es

INFÓRMATE / 952 76 44 37
INFO@LESROCHES.ES / WWW.LESROCHES.ES



Las voces de Sierra Nevada

The voices in Sierra Nevada



Carlos Alberto (izqda.) y Daniel (dcha).

Carlos Alberto Monteoliva Herrera y Daniel Aguilera Espinosa son los speakers de la XXVII Universiada de Invierno Granada 2015. Son la voz de las competiciones deportivas en Sierra Nevada. Es a través de ellos como nos enteramos del desarrollo de las pruebas. Nos han hablado de su experiencia en esta Universiada.

Pregunta: ¿Cuál es vuestra función en la Universiada?

Carlos: Antes de empezar la Universiada he sido uno de los asistentes de Alejandro Molina, responsable del Departamento de Comunicación y Prensa. Coordino el equipo de comunicación y prensa en Sierra Nevada. Tenemos un equipo magnífico, estamos super contentos, formamos casi una familia. Le agradezco mucho a Alejandro esta oportunidad. Durante la Universiada soy también speaker y comento todas las competiciones de esquí alpino: Supergigante, Slalom Gigante, Slalom y Super Combinada, tanto masculino como femenino. Llevo haciéndolo desde el último jueves. La jefa de prensa de Cetursa estaba buscando a alguien que entendiera de esquí alpino. Y como yo he sido corredor y competidor, me ofrecí. La verdad es que es muy apasionante.

Daniel: Soy speaker del Freestyle y del Snowboard, porque desde hace tiempo estaba en el equipo de esquí artístico. Trabajando en Sierra Nevada estaba vinculado al Freestyle, porque también soy juez internacional de esta modalidad y es como empecé

a trabajar en las competiciones. Las primeras fueron un poco por casualidad - me dieron el micro para hacerlo en dos o tres idiomas y les gustó. A partir de allí hice otras competiciones, la más importante fue el Campeonato del Mundo de Snowboard Junior en 2012 en Sierra Nevada. Este año también me llamaron y estoy muy contento.

P.: ¿Qué hace falta para ser un speaker?

C.: Lo que cuenta es tener una buena voz y bastante desparpajo, ser rápido con las pantallas, la radio interna de carrera, las listas de cada competición y pronunciar bien los nombres de los competidores. Hay que estar muy concentrado y luego tener chispa para animar un poco al público.

D.: Tener una buena cabeza con la información que te está llegando continuamente y estar bien con el micrófono. Tener una buena voz y ayuda conocer algún idioma extranjero. Y por supuesto conocer la dinámica de cada deporte.

The sport commentators of this Universiade are Carlos Alberto Monteoliva Herrera and Daniel Aguilera Espinosa. Their voices lead us during all the competitions in the venue of Sierra Nevada. We have talked with them.

Question: Which is your role at this Universiade?

Carlos: Before starting this Winter Universiade I was one of the personal assistants of

Alejandro Molina, the person in charge of Communication and Media. I coordinate the press and communication staff in Sierra Nevada. I really thank Alejandro for this opportunity. Since last Thursday, I am also the speaker in charge of commentating freestyle skiing. The chair of Cetursa was looking for someone who knew about the competitions, and I was the perfect candidate as I am a skier and I have also participated in many competitions.

Daniel: I'm freestyle and snowboard commentator and, also, I am international judge of those modalities. I have already commentated the last Snowboard World Junior Championship held here in Sierra Nevada in 2012. I am so glad they have called me again for this event.

Q: Which are the skills needed to be a speaker?

C: The voice is very important and having good communication skills. Also, you need to pay attention to the screen and being fast understanding and reading the internal communication during the race, and know how to pronounce well the athletes names. You have to know how to cheer up the audience.

D: You have to know how to manage all the incoming information and feel comfortable with the microphone. It is also important to have a good voice and speak a foreign language and know how the disciplines works for being able to do a great job.

Guardianes de la salud

Health-care guardians

Más de 200 voluntarios y trabajadores médico, sirven de apoyo y ayuda a los atletas de la Universiada granadina. El centro médico se compone de diferentes departamentos que realizan tratamientos específicos para los deportistas, compuesto por quiroprácticos, osteópatas, fisioterapeutas dietistas, nutricionistas, neurofisiólogos y 20 podólogos de la Universidad de Málaga que han colaborado en el evento.

Desde el Palacio de Congresos, que es el centro de operaciones médico, se centraliza el sistema de UVI móvil, que siempre que hay alguna actividad o competición están ahí con algunos enfermeros ya que la mayor parte de las competiciones son de deportes de riesgo, lo que hace imprescindible y necesario este gran equipo médico con el que cuenta la Universiada.

Más de 200 profesionales cuidan de los atletas.

More than 200 specialists take care of the athletes.

Miguel Ángel Gallo Vallejo, es el doctor del Centro de Medicina Deportiva de la Concejalía de Deportes del Ayuntamiento de Granada y se encarga del departamento médico de la Universiada. Explica que la estructura médica que se ha creado para este evento deportivo se encarga de atender a toda persona acreditada y del control antidopaje de los competidores universitarios. También destaca que los voluntarios médicos, de gran formación, son una herramienta imprescindible para que el centro médico sea excepcional.

La ilusión con la que trabajan

llega hasta el punto de regalar su tiempo libre de manera solidaria y desinteresada.

The Universiade has provided a medical centre composed by different fields of medicine specialist whose labour is to treat the athletes during the whole competition. The medical team is formed by chiropractors, osteopaths, physiotherapists, dieticians, nutritionists, neurophysiologists and 20 podiatrist volunteers who come from the University of Málaga.

The Palace of Congress is the nerve centre where the UVI paramedical and ambulance services are located. During every competition in the different venues, where necessary, they are ready to assist the athlete. It has to be considered that most part of the disciplines held in this Winter Universiade are extreme sports, what make specially indispensable their labour.

Miguel Ángel Gallo Vallejo is the doctor in charge of sport medical centre in the Town Hall Sport Council and also of the medical department of this Universiade. He explains that the medical structure specially created for this sport event is in charge of treating any accredited personal and of the anti-doping athlete control. He also underlines the labour of the medical volunteers, as they are essential for the well development of the medical centre. The illusion in their labour makes the whole team give their best and during their spare time keep helping the volunteers with their cares. All of them work together for the well development of this Winter Universiade.



Equipo médico y voluntarios. / Medical staff and volunteers.



“La Universiada pone a Granada en el mapa de los deportes universitarios de invierno”

Sandra García, delegada provincial del Gobierno andaluz / Delegate of the government of Andalucía

Sandra García es delegada del Gobierno de la Junta de Andalucía en Granada desde 2013. Es licenciada en Ciencias Políticas y Administración Pública por la Universidad de Granada. Hablamos con ella sobre la Universiada.

Pregunta: ¿Qué significado tiene para usted que la Universiada se esté celebrando en Granada?

Respuesta: Es una satisfacción que Granada sea la sede de la Universiada 2015 porque ha puesto a Granada en el mapa de los deportes universitarios de invierno durante diez días y supone acoger a unos 2.000 atletas de medio centenar de países, con la proyección internacional que eso supone; además del impacto económico que conlleva en el sector turístico.

P: ¿Qué opinión le merece que todas las instituciones se hayan unido para que la Universiada se pueda llevar a cabo?

R.: Ahora que todo está resuelto parece que ha sido fácil pero hasta llegar aquí hemos hecho un esfuerzo de cooperación importante. La Junta desde el primer momento ha apoyado la candidatura, ha sido la primera en tener hechos sus deberes y ha propiciado un marco de diálogo para que finalmente se hayan conseguido los objetivos.

P.: ¿En qué ha consistido la participación de la Junta?

R.: La Junta ha invertido 10,5 millones de euros en Sierra Nevada para que se puedan acoger las pruebas de esquí alpino, snowboard y freestyle ski, con el propósito también de hacer compatible la alta competición con el esquí turístico. Además de la pista Universiada, homologada por la Federación Internacional de Esquí para todas las disciplinas, ha actuado en el otro escenario deportivo, en la Loma de Dílar, y, en definitiva, en la puesta a punto de la estación de esquí que, como saben, forma parte de la élite mundial de las estaciones de esquí, con más de un

millón de esquiadores por temporada y 6.000 puestos de trabajo directos e indirectos. Además de esos 10,5 millones en Sierra Nevada, la Junta ha invertido otros 2 millones de euros más para garantizar la Universiada.

Sandra García is, since 2003, delegate of the government of Andalucía in Granada. She has a degree in Politics and in Public Administration studies issued by the University of Granada. We have talked with her.

Q.: What do you think about the fact that all the institutions have worked together for being able to hold the Universiade?

A.: Once it has been solved, everything seems easy, but we have had to cooperate for reaching the same objective. Junta de Andalucía government has supported since the very beginning the event and it has contributed to create a framework for dialogue among the institutions.

Todas las administraciones hemos hecho un esfuerzo de cooperación importante

All the institutions have made huge efforts in cooperation for achieve this Universiade



Sandra García en una foto de archivo. / Sandra García (stock photo).

Q.: How has contributed Junta de Andalucía government to this event?

A.: The government of Andalucía has invested 10,5 million euros in Sierra Nevada, and another 2 million more to ensure the Universiade, for making possible the compatibility of this high competition with the ski enthusiasm. Part of the budget was invested in the ski slope Loma de Dílar and in the upkeep of the ski resort, as you know, it figures on the global elite best ski resorts, with more than a million riders per snow season and 6000 direct and indirect employees.

Q.: Do you think the city government should continue promoting and holding great events, either in Granada or in the region?

A.: These large-scale events help the city improve and promoting the city, improve and help to create new facilities and attract tourism. Thus, it will increase the economic and social dynamism. Granada has a great experience and enough proven solvency during the organization of big events and we should be more ambitious and work together for holding even more events shooting Granada to the international scene fame.

GRANADA

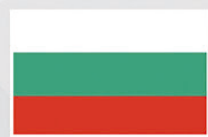
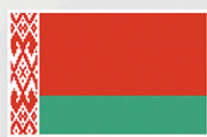
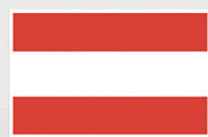
es el motivo

AYUNTAMIENTO
DE GRANADA

para perderte

para encontrarte

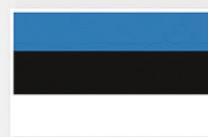
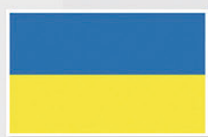
para vivir



FIESTA OFICIAL CLAUSURA

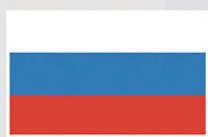
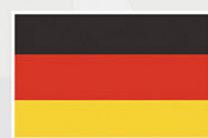


UNIVERSIADA INVIERNO
GRANADA 2015



SÁBADO 14 DE FEBRERO, 22:30 h

PALACIO DE CONGRESOS DE GRANADA



Angel Negro[®]
House Music

LUIS SANTOS

Jando el Cante

La Jaula
Rock & Roll

Coca-Cola[®]
MUSIC



UNIVERSIADA INVIERNO
GRANADA 2015



Palacio
de Congresos
Granada

Compra e imprime
tu entrada
redentradas.com
the ticketing company ó en el 958 10 81 81